

Patent europejski o jednolitym skutku

Aspekty praktyczne postępowania przed EPO

Część III

30. 01. 2023

Komisja ds. patentu jednolitego

Komisja ds. patentu jednolitego



POLSKA IZBA RZECZNIKÓW PATENTOWYCH

KOMISJA DS. PATENTU JEDNOLITEGO

Monika Chimiak Przewodnicząca Komisji

Joanna Dargiewicz

Oskar Gińko

Marek Łazewski

Bartosz Krakowiak

Paweł Kubski

Marta Kawczyńska

Aleksandra Zwolińska

Rafał Witek

Patent europejski o jednolitym skutku (tzw. Patent jednolity)



- Co to jest?
- Zakres terytorialny
- Wymogi formalne
- Kompensacja kosztów tłumaczenia
- Odmowa rejestracji jednolitego skutku
- Narzędzia przejściowe przed EPO
- Koszty

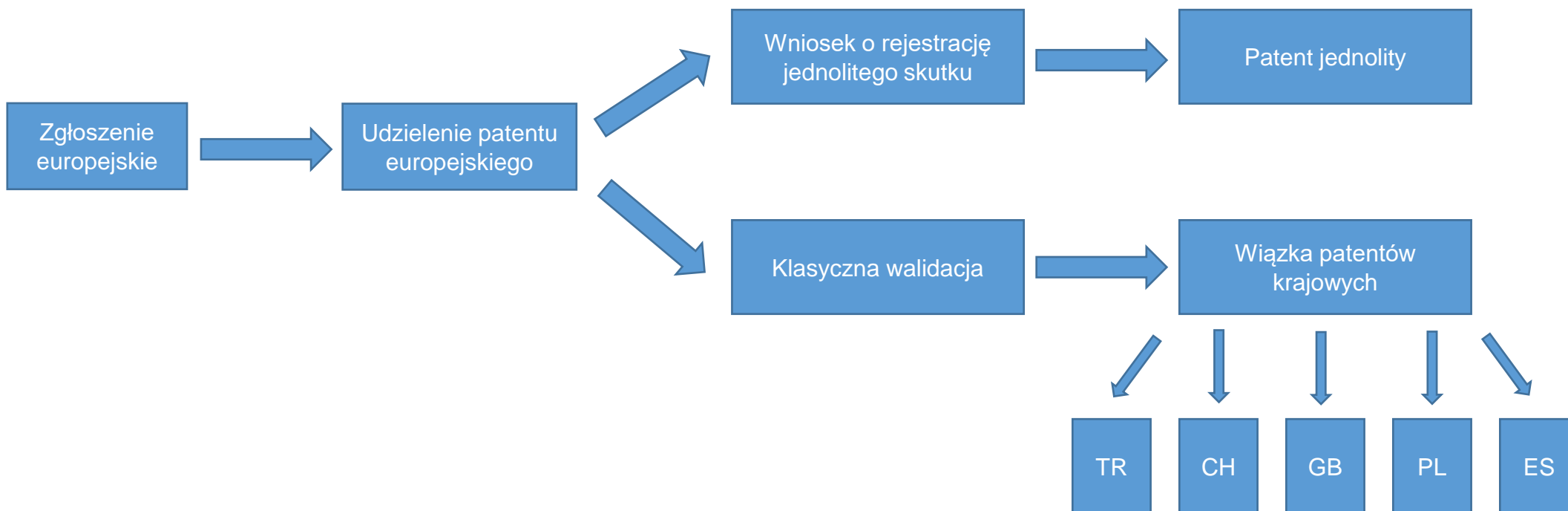


Patent europejski o jednolitym skutku (tzw. Patent jednolity, Unitary Patent)

Prawo wyłączne o jednolitym charakterze udzielane przez EPO w jednej procedurze i wymagające uiszczenia jednej opłaty rocznej do EPO, obowiązujące dla grupy państw UE uczestniczących we wzmocnionej współpracy w dziedzinie tworzenia jednolitego systemu ochrony patentowej i w których weszło w życie Porozumienie w sprawie Jednolitego Sądu Patentowego (UPCA) w dacie zarejestrowania jednolitego skutku.

Patent jednolity różni się od klasycznego patentu europejskiego

Patent jednolity i klasyczny – schemat procedury



Zakres terytorialny



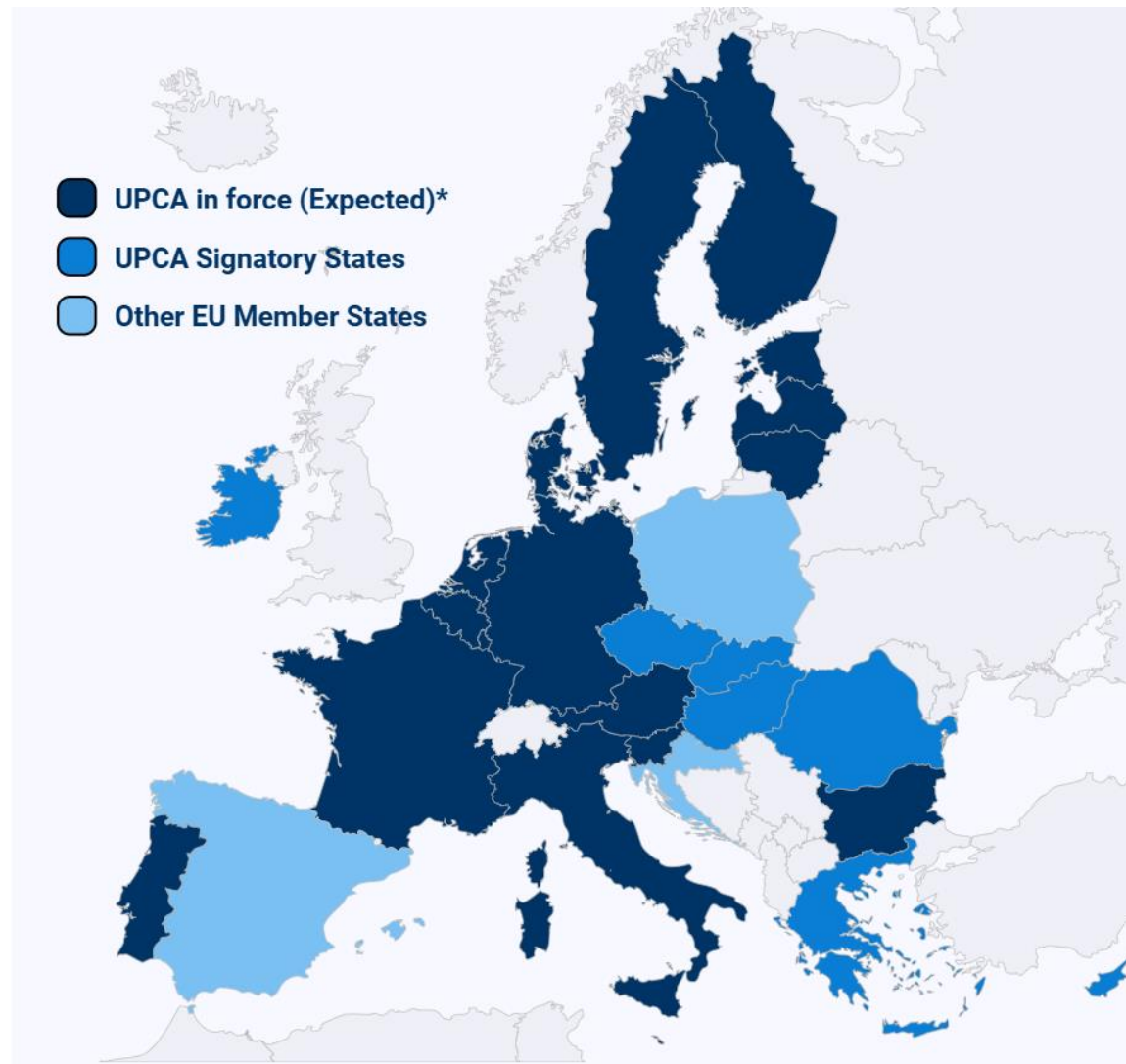
Państwa członkowskie UE uczestniczące we wzmocnionej współpracy w dziedzinie tworzenia jednolitego systemu ochrony patentowej

i w których weszło w życie porozumienie UPCA w dacie zarejestrowania jednolitego skutku.

Oczekuje się, że rejestracja jednolitego skutku w momencie uruchomienia systemu będzie możliwa dla **17 państw**:

Austria, Belgia, Bułgaria, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Niemcy, Włochy, Łotwa, Litwa, Luksemburg, Malta, Holandia, Portugalia, Słowenia, Szwecja.

Początkowy zakres terytorialny





Klasyczne walidacje

Państwa uczestniczące w UPCA ale jeszcze bez ratyfikacji UPCA:

Cypr, Czechy, Grecja, Węgry, Irlandia, Rumunia, Słowacja

Państwa UE poza systemem UP/UPC:

Hiszpania, Polska, Chorwacja

Państwa EPO spoza UE:

Wielka Brytania, Szwajcaria, Turcja, Albania, Islandia, Lichtenstein, Macedonia,
Monako, Norwegia, San Marino, Serbia



Zmiany zakresu terytorialnego w czasie

- W początkowych latach funkcjonowania systemu patentu o jednolitym skutku oczekuje się występowania wielu generacji patentów o jednolitym skutku o różnym zakresie terytorialnym.
- Nie jest przewidziane automatyczne rozszerzenie zakresu terytorialnego jednolitego skutku na państwa, które ratyfikują porozumienie UPCA po dacie rejestracji jednolitego skutku dla danego patentu europejskiego.
- Dla każdego patentu europejskiego o jednolitym skutku w Rejestrze Patentowym EPO podany będzie zakres terytorialny jego obowiązywania (oznaczenie C0 publikacji w Rejestrze Patentowym EPO).

Publikacja C0

Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets

Deutsch English Français
Contact

European Patent Register

← About European Patent Register Other EPO online services Register Alert login

Smart search Advanced search Search results Help

EP2686013

European procedure
EP About this file
EP Legal status
EP Federated register
EP Event history
EP Citations
EP Patent family
EP All documents
Unitary Patent
UP About this file
UP Event history
UP All documents

Quick help

- [What happens if I click on the "XML" or "ST36" buttons?](#)
- [What kind of information can be found if I click on the "Show history" button?](#)
- [What kind of information can be found under "Status"?](#)

Maintenance news +
News flashes +
Related links +

UP About this file: EP2686013 **C0**

Refine search ST36 Previous 20 / 60 Next Espacenet Submit observations Report error Print

EP2686013 - TREATMENT FOR PEANUT ALLERGY [Right-click to bookmark this link]

Status	unitary effect registered <small>Database last updated on 13 09 2017</small>
Most recent event [1]	23.05.2017 Filing of request for unitary effect published on 22.06.2017 → [2017/25] 23.05.2017 Decision on the request for unitary effect published on 22.06.2017 → [2017/25]
Proprietor(s)	Cambridge University Hospitals NHS Foundation Trust Hills Road Cambridge / GB [2017/25]
Inventor(s)	01 / CLARK, Andrew Box 40 Cambridge University Hospitals NHS Foundation Trust Hills Road Cambridge, Cambridgeshire CB2 0QQ / GB 02 / EWAN, Pamela Box 40 Cambridge University Hospitals NHS Foundation Trust Hills Road Cambridge, Cambridgeshire CB2 0QQ / GB → [2014/04]
Representative(s)	Sutcliffe, Nicholas Robert, et al Mewburn Ellis LLP 33 Gutter Lane / GB [2017/25]





Rejestr EPO dot. jednolitej ochrony patentowej (unitary patent protection, UPP) – UP Register

- Odrębna część European Patent Register
- Data wniosku o rejestrację jednolitego skutku
- Data decyzji dot. wniosku o rejestracji jednolitego skutku
- Data rejestracji jednolitego skutku
- Data od której wywierany jest skutek prawny (legal effect) patentu jednolitego
- Uczestniczące państwa członkowskie w dacie rejestracji
- Historia zdarzeń związanych z UP i wszystkie dokumenty związane z UP
- Wskazanie miejsca prowadzenia działalności w dacie zgłoszenia europejskiego (dobrowolne – można wskazać we wniosku o rejestrację jednolitego skutku)



Rejestracja jednolitego skutku patentu europejskiego

- dla dowolnego patentu europejskiego udzielonego w dacie lub po dacie wejścia w życie Rozporządzenia UE Nr [1257/2012](#) i Rozporządzenia UE Nr 1260/2012, co nastąpi z datą wejścia w życie Porozumienia w sprawie Jednolitego Sądu Patentowego (z ang. i dalej: UPCA).
- od 1 stycznia 2023 r. dostępne są środki tymczasowe pozwalające na rejestrację jednolitego skutku patentu europejskiego dla wszystkich zgłoszeń europejskich, dla których został już wydany komunikat o intencji udzielenia patentu, ale nie został jeszcze zaakceptowany tekst patentu.



Wniosek o rejestrację jednolitego skutku – wymogi merytoryczne:

- taki sam (1) zestaw zastrzeżeń dla wszystkich 25 uczestniczących państw członkowskich w dacie złożenia wniosku o rejestrację jednolitego skutku
- wyznaczone wszystkie 25 uczestniczących państw członkowskich, tj. nie można wycofać wyznaczenia żadnego państwa spośród 25 uczestniczących państw członkowskich, ponieważ uniemożliwi to rejestrację jednolitego skutku patentu europejskiego, podobnie jak ujęcie w patencie europejskim innego zestawu zastrzeżeń patentowych dla co najmniej jednego z tych państw członkowskich.

Uwaga: nie można uzyskać patentu o jednolitym skutku dla zgłoszeń dokonanych przed 01.03.2007 r. (data przystąpienia Malty do EPO, jako ostatniego państwa z wymaganych 25 państw) ((Art. 2 i 3 Rozporządzenia UE Nr 1257/2012)).



Wniosek o rejestrację jednolitego skutku – wymogi formalne:

- forma pisemna
- do EPO (Monachium, Haga, Berlin)
- w terminie 1-miesiąca od publikacji wzmianki o udzieleniu patentu
- w języku postępowania (Art. 14(4) KPE nie znajduje tu zastosowania!)
- dane uprawnionego z patentu (uprawniony musi być identyczny jak w rejestrze EPO)
- numer patentu
- dane pełnomocnika, jeśli jest wyznaczony
- podpis uprawnionego z patentu lub wyznaczonego pełnomocnika
- pełne tłumaczenie patentu (w okresie przejściowym)



Wniosek o rejestrację jednolitego skutku (Request for unitary effect):

- brak opłaty urzędowej od wniosku
- rekomendowany formularz EPO (EPO Form 7000) – dostępny w 3 językach urzędowych EPO
- zalecane tryb składania - online, np. za pomocą Online Filing (eOLF), Online Filing 2.0, Web-form filing
- możliwe złożenie wniosku osobiście, drogą pocztową (oryginały, kopie nie są wymagane) lub za pośrednictwem faksu (oryginał wymagany tylko na prośbę EPO).

Formularz 7000 i wyjaśnienia:

<https://www.epo.org/applying/forms.html>



Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets

Antrag auf einheitliche Wirkung Request for unitary effect Demande d'effet unitaire

Tag des Eingangs: (nur für internen Gebrauch)
Date of receipt: (for internal use only)
Date de réception: (cadre réservé à un usage interne)

1. Angaben zum Patent (Regel 6 (2) b) DOEPS) Data concerning the patent (Rule 6(2)(b) UPR) Données concernant le brevet (règle 6(2)b) RPU

- 1.1 Nummer des europäischen Patents /
European patent No. /
Numéro du brevet européen
- 1.2 Nummer der europäischen Anmeldung /
European application No. /
Numéro de la demande européenne
- 1.3 Tag des Hinweises auf die Erteilung /
Date of mention of the grant /
Date de la mention de la délivrance
- 1.4 Zeichen des Patentinhabers oder Vertreters (max. 15 Zeichen) /
Patent proprietor(s) or representative's reference (max. 15 characters) /
Référence du titulaire du brevet ou du mandataire (max. 15 caractères)
- 1.5 Das europäische Patent wurde mit den gleichen Ansprüchen für alle teilnehmenden Mitgliedstaaten erteilt (Regel 5 (2) DOEPS). /
The European patent has been granted with the same set of claims in respect of all the participating Member States (Rule 5(2) UPR). /
Le brevet européen a été délivré avec le même jeu de revendications pour tous les Etats membres participants (règle 5(2) RPU).

2. Antrag / Request / Demande

- 2.1 Hiermit wird einheitliche Wirkung für das vorstehend genannte Patent beantragt. /
Unitary effect for the above-mentioned patent is hereby requested. /
Un effet unitaire est demandé pour le brevet susmentionné.
- 2.2 Hiermit wird die Kompensation von Übersetzungskosten beantragt (Regel 9 DOEPS). Der/Jeder Patentinhaber erklärt hiermit, dass er und gegebenenfalls der ursprüngliche Anmelder eine Einheit oder eine natürliche Person nach Regel 8 (2) und (4) DOEPS ist. /
Compensation for translation costs is hereby requested (Rule 9 UPR). The/Each patent proprietor hereby declares that he, and if applicable, the initial applicant is an entity or a natural person under Rule 8(2) and (4) UPR. /
Une compensation des coûts de traduction est demandée (règle 9 RPU). /
Le/Chaque titulaire du brevet déclare par la présente que lui-même et, le cas échéant, le demandeur initial, est (sont) une entité ou une personne physique au sens de la règle 8(2) et (4) RPU.

3. Übersetzung / Translation / Traduction

- 3.1 Verfahrenssprache ist Englisch. Eine vollständige Übersetzung der Patentschrift des europäischen Patents in einer der anderen Amtssprachen der Europäischen Union (Regel 6 (2) d) DOEPS) ist beigelegt, nämlich: /
Language of proceedings is English. A full translation of the specification of the European patent into one of the other official languages of the European Union (Rule 6(2)(d) UPR) is enclosed, namely: /
La langue de la procédure est l'anglais. Une traduction de l'intégralité du fascicule du brevet européen dans une autre langue officielle de l'Union européenne (règle 6(2)d) RPU) est jointe, à savoir dans la langue suivante :
- Sprache / Language / Langue
- 3.2 Verfahrenssprache ist Deutsch oder Französisch. Eine vollständige Übersetzung der Patentschrift des europäischen Patents in Englisch (Regel 6 (2) d) DOEPS) ist beigelegt. /
Language of proceedings is French or German. A full translation of the specification of the European patent into English (Rule 6(2)(d) UPR) is enclosed. /
La langue de la procédure est le français ou l'allemand. Une traduction en anglais de l'intégralité du fascicule du brevet européen (règle 6(2)d) RPU) est jointe.





Upoważnienie do złożenia wniosku o rejestrację jednolitego skutku

- Postępowanie w sprawie rejestracji jednolitego skutku zgodnie z UPR to odrębne postępowanie od postępowania zgodnie z KPE.
- Dotąd dostępne pełnomocnictwa EPO zasadniczo nie obejmują postępowania dot. UP.
- Europejscy rzecznicy patentowi zgodnie z zasadą ogólną nie muszą składać pełnomocnictwa, w tym do złożenia wniosku o rejestrację jednolitego skutku, ponieważ Decyzja Prezydenta EPO z 2007 w tej sprawie nie jest ograniczona do postępowania zgodnie z KPE czy PCT.
- Uaktualnione formularze pełnomocnictw do działania przed EPO obejmujące dotyczące UP (Form 1003 i Form 1004) dostępne na stronie EPO:

<https://www.epo.org/applying/forms.html>

Formularz 1003

Formularz 1004



Vollmacht Authorisation Pouvoir

Zeichen des Anmelders / Applicant's reference / Référence du demandeur

1 Ich (Wir) /
I (We) /
Je (Nous)

Weitere Vollmachtgeber sind auf einem gesonderten Blatt angegeben.
Additional authorizers are indicated on separate sheet.
Les autres mandataires sont mentionnés sur une feuille supplémentaire.

2 bevollmächtigte(n) hiermit /
hereby authorize /
autorise (autorisons) par la présente

Weitere Bevollmächtigte sind auf einem gesonderten Blatt angegeben.
Additional authorizes are indicated on separate sheet.
Les autres mandataires sont mentionnés sur une feuille supplémentaire.

bitte angeben, ob zugelassener Vertreter, Rechtsanwalt, Angestellter oder Zusammenschluss von Vertretern (Name und Registrierungsnummer) /
please specify whether professional representative, legal practitioner, employee or association of representatives (name and registration number) /
veuillez préciser s'il s'agit d'un mandataire agréé, d'un avocat, d'un employé ou d'un groupement de mandataires (nom et numéro d'inscription).

mich (uns) zu vertreten als / to represent me (us) as / à me (nous) représenter en tant que

3 Anmelder oder Patentinhaber / applicant(s) or patent proprietor(s) /
demandeur(s) ou titulaire(s) du brevet

Einsprechenden (Einsprechende) / opponent(s) / opposant(s)

4 und in den durch das Europäische Patentübereinkommen geschaffenen Verfahren betreffend die folgende(n) europäische(n) Patentanmeldungen) und folgende(n) europäische(n) Patent(s) für mich (uns) zu handeln und Zahlungen für mich (uns) in Empfang zu nehmen: / to act for me (us) in all proceedings established by the European Patent Convention concerning the following European patent application(s) or patent(s) and to receive payments on my (our) behalf: / à agir en mon (nos) nom(s) dans toute procédure instituée par la Convention sur le brevet européen et concerner le (les) demande(s) de brevet ou le(s) brevet(s) européen(s) suivant(s) et à recevoir des paiements en mon (nos) nom(s):

Fortsetzung auf einem gesonderten Blatt. / Additional applications or patents are indicated on a separate sheet. / Suite sur une feuille supplémentaire.

5 Diese Vollmacht gilt auch für Verfahren nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens. /
This authorization also applies to any proceedings established by the Patent Cooperation Treaty. /
Le présent pouvoir s'applique également à toute procédure instituée par le Traité de coopération en matière de brevets.

6 Diese Vollmacht gilt auch für Verfahren nach Artikel 9(1) der Verordnung (EU) Nr. 1257/2012 in Verbindung mit der Durchführungsordnung zum einheitlichen Patentschutz. / This authorization also applies to any proceedings established by Article 9(1) Regulation (EU) No 1257/2012 in conjunction with the Rules relating to Unitary Patent Protection. / Le présent pouvoir s'applique également à toute procédure instituée par le règlement (UE) n° 1257/2012 ensemble le règlement d'application relatif à la protection unitaire conférée par un brevet.

Diese Vollmacht gilt auch für etwaige europäische Teilanmeldungen. / This authorization also covers any European divisional applications. /
Le présent pouvoir vaut également pour toute demande divisionnaire européenne.

7 Es kann Untervollmacht erteilt werden. / Sub-authorization may be given. / Le présent pouvoir peut être délégué.

8 Ich (Wir) widerrufe(n) hiermit frühere Vollmachten in Bezug auf die oben genannte(n) Anmeldung(en) oder das (die) oben genannte(n) Patent(e). /
I (We) hereby revoke all previous authorizations in respect of the above application(s) or patent(s). /
Je révoque (Nous révoquons) par la présente tout pouvoir antérieur donné pour le (les) demande(s) ou le(s) brevet(s) mentionné(s) ci-dessus.

Name des (der) Unterzeichnenden (in Druckschrift) /
Name of signatory/signatories (block capitals) /
Nom(x) du (des) signataire(s) (en caractères d'imprimerie)

Bei juristischen Personen Stellung des (der) Unterzeichnenden innerhalb der Gesellschaft / For legal persons, position of signatory/signatories within the company / Si il s'agit d'une personne morale, fonction occupée au sein de celle-ci par le(s) signataire(s)

Ort und Datum / Place and date / Lieu et date

Unterschrift(en) / Signature(s)*

EP/PEP/0103 06/22

* Das Formblatt muss vom (von den) Vollmachtgeber(n) eigenhändig, bei juristischen Personen vom Unterschriftsberechtigten, unterschrieben sein. /
* The form must bear the handwritten signature(s) of the authorizer(s). In the case of legal persons, the signature must be that of the person empowered to sign on behalf of the company. /
* Le formulaire doit être signé de la propre main du (des) mandant(s). Dans le cas des personnes morales, la signature doit être celle de la personne ayant qualité pour signer au nom de la société.



Allgemeine Vollmacht General authorisation Pouvoir général

Bitte übermitteln Sie das Original an die Rechtsabteilung und Abteilung für einheitliche Patente des EPA (Dir. 5.2.3) in München. / Please forward the original directly to the EPO, Legal and Unitary Patent Division (Dir. 5.2.3) in Munich. / Prière de faire parvenir l'original directement à la division juridique et du brevet unitaire (Dir. 5.2.3) de l'OEB à Munich.

Nr. der allgemeinen Vollmacht /
General authorisation no. /
N° du pouvoir général
Vom EPA auszufüllen / to be completed by
the EPO / à compléter par l'OEB

1 Ich (Wir) /
I (We) /
Je (Nous)

Weitere Vollmachtgeber sind auf einem gesonderten Blatt angegeben.
Additional authorizers are indicated on separate sheet.
Les autres mandataires sont mentionnés sur une feuille supplémentaire.

2 bevollmächtigte(n) hiermit /
hereby authorize /
autorise (autorisons) par la présente

Weitere Bevollmächtigte sind auf einem gesonderten Blatt angegeben.
Additional authorizes are indicated on separate sheet.
Les autres mandataires sont mentionnés sur une feuille supplémentaire.

bitte angeben, ob zugelassener Vertreter, Rechtsanwalt, Angestellter oder Zusammenschluss von Vertretern (Name und Registrierungsnummer) /
please specify whether professional representative, legal practitioner, employee or association of representatives (name and registration number) /
veuillez préciser s'il s'agit d'un mandataire agréé, d'un avocat, d'un employé ou d'un groupement de mandataires (nom et numéro d'inscription).

3 mich (uns) in den durch das Europäische Patentübereinkommen geschaffenen Verfahren vor dem Europäischen Patentamt (EPA) zu vertreten und alle Handlungen diesbezüglich für mich (uns) vorzunehmen. / to represent me (us) in all proceedings established by the European Patent Convention before the European Patent Office (EPO) and to act for me (us) in all patent transactions. / à me (nous) représenter dans toute procédure instituée par la Convention sur le brevet européen et à agir en mon (nos) nom(s).

4 Diese Vollmacht gilt auch für Verfahren nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens. /
This authorization also applies to any proceedings established by the Patent Cooperation Treaty. /
Le présent pouvoir s'applique également à toute procédure instituée par le Traité de coopération en matière de brevets.

5 Diese Vollmacht gilt auch für Verfahren nach Artikel 9(1) der Verordnung (EU) Nr. 1257/2012 in Verbindung mit der Durchführungsordnung zum einheitlichen Patentschutz. / This authorization also applies to any proceedings established by Article 9(1) Regulation (EU) No 1257/2012 in conjunction with the Rules relating to Unitary Patent Protection. / Le présent pouvoir s'applique également à toute procédure instituée par le règlement (UE) n° 1257/2012 ensemble le règlement d'application relatif à la protection unitaire conférée par un brevet.

Diese Vollmacht umfasst die Befugnis, Zahlungen für mich (uns) in Empfang zu nehmen. / This authorization includes the power to receive payments on my (our) behalf. / Le présent pouvoir inclut le pouvoir de recevoir des paiements pour mon (notre) compte.

6 Es kann Untervollmacht erteilt werden. / Sub-authorization may be given. / Le présent pouvoir peut être délégué.

7 Bitte ein Exemplar, ergänzt um die Nummer der allgemeinen Vollmacht, an den Vollmachtgeber zurücksenden. / Please return a copy showing the allocated general authorisation number to the authorizer. / Prière de renvoyer au mandant une copie, munie du numéro du pouvoir général.

Name des (der) Unterzeichnenden (in Druckschrift) /
Name of signatory/signatories (block capitals) /
Nom(x) du (des) signataire(s) (en caractères d'imprimerie)

Bei juristischen Personen Stellung des (der) Unterzeichnenden innerhalb der Gesellschaft / For legal persons, position of signatory/signatories within the company / Si il s'agit d'une personne morale, fonction occupée au sein de celle-ci par le(s) signataire(s)

Ort und Datum / Place and date / Lieu et date

Unterschrift(en) / Signature(s)*

EP/PEP/0104 06/22

* Das Formblatt muss vom (von den) Vollmachtgeber(n), bei juristischen Personen vom Unterschriftsberechtigten, eigenhändig unterschrieben sein. /
* The form must bear the personal signature(s) of the authorizer(s). In the case of legal persons, the signature must be that of the person empowered to sign on behalf of the company. /
* Le formulaire doit être signé de la propre main du (des) mandant(s). Dans le cas des personnes morales, la signature doit être celle de la personne ayant qualité pour signer au nom de la société.





Wielu uprawnionych z patentu

- W sytuacji, gdy patent europejski został udzielony na rzecz więcej niż jednego uprawnionego, wniosek o rejestrację jednolitego skutku powinien obejmować wyznaczenie wspólnego przedstawiciela.
- Jeżeli nie zostanie on wyznaczony, zostanie on określony zgodnie z zasadą 151 KPE na podstawie listy zgłaszających we wniosku.
- Kolejność uprawnionych we wniosku może być dowolna, tj. nie musi być taka sama jak w patencie czy podaniu o udzielenie patentu.
- Po złożeniu wniosku wszystkie działania muszą być podejmowane przez wspólnego przedstawiciela.

Termin na złożenie wniosku o rejestrację jednolitego skutku



- 1 miesiąc od daty publikacji wzmianki o udzieleniu patentu europejskiego w Biuletynie EPO
- termin ten nie podlega przedłużeniu!

Uchybienie terminu na złożenie wniosku o rejestrację jednolitego skutku



- nie przysługuje procedura dalszego rozpatrywania (Further processing)
- możliwość wniesienia wniosku o przywrócenie praw (Re-establishment of rights) w terminie 2 miesiące od daty upływu terminu 1-miesięcznego na złożenie wniosku
- warunki: uiszczenie opłaty urzędowej od wniosku o przywrócenie, przedstawienie uzasadnienia wskazującego na okoliczności uchybienia terminowi mimo zachowania należytej staranności i złożenie wniosku o rejestrację jednolitego skutku wraz z wymaganym tłumaczeniem
- W przypadku nieprzywrócenia praw – pozostają klasyczne walidacje, o ile nie upłynął termin na ich dokonanie

Tłumaczenie patentu europejskiego

Wraz z wnioskiem o rejestrację jednolitego skutku należy obecnie złożyć tłumaczenie patentu europejskiego, przy czym:

- jeżeli patent europejski został udzielony w języku niemieckim lub francuskim, to należy złożyć pełne tłumaczenie patentu na j. angielski;
- jeżeli patent europejski został udzielony w języku angielskim, to należy złożyć pełne tłumaczenie patentu na dowolny język urzędowy UE.

Tłumaczeniem na dowolny j. urzędowy UE może być tłumaczenie na j. polski, albo na język urzędowy państwa, w którym planowane jest dokonanie klasycznej walidacji, a w którym nie obowiązuje porozumienie UPCA (np. Hiszpania).



Tłumaczenie patentu europejskiego

- Tłumaczenie to ma charakter informacyjny (dostępne w rejestrze EPO dot. UP)
- Tłumaczenie to nie podlega kontroli jakości przez EPO
- Oświadczenia tłumacza nie jest wymagane
- Zgodnie z punktem 12 Rozporządzenia UE Nr 1260/2012 tłumaczenie nie powinno być tłumaczeniem całkowicie maszynowym. Powodem tego wymogu jest założenie, że złożone tłumaczenia mają służyć trenowaniu algorytmów tłumaczeń maszynowych do czasu zakończenia okresu przejściowego dla tłumaczeń, który ma trwać przynajmniej 6 lat (i może być przedłużony do 12 lat).

Wydaje się, że z uwagi na krótki termin na jego złożenie wymagane obecnie tłumaczenie może być wykonane przy pomocy sztucznej inteligencji, a następnie zweryfikowane przez osobę fizyczną.



Kompensacja kosztów tłumaczenia

Schemat kompensacji dostępny jest dla:

- osób fizycznych
- MŚP
- organizacji typu „non-profit”, uniwersytetów i publicznych organizacji naukowych

Kompensacja – ustalona na **500 EUR** – uzupełnia 30% obniżenie wysokości opłat urzędowych za zgłoszenie i badanie, dostępne obecnie w przypadku złożenia zgłoszenia europejskiego lub EURO-PCT w języku urzędowym państwa członkowskiego innym niż język angielski, francuski lub niemiecki.



Wymogi uzyskania kompensacji:

- wnioskodawca musi mieć adres zamieszkania, siedzibę lub główne miejsce prowadzenia działalności (principal place of business) w państwie członkowskim UE;
- wnioskodawca złożył europejskie zgłoszenie patentowe lub PCT prowadzące do uzyskania patent europejskiego o jednolitym skutku w języku urzędowym UE innym niż język angielski, niemiecki lub francuski;
- wniosek o kompensację musi być złożony wraz z wnioskiem o rejestrację skutku jednolitego i obejmować oświadczenie o uprawnieniu do kompensacji;
- wypłata kompensacji – po rejestracji jednolitego skutku.

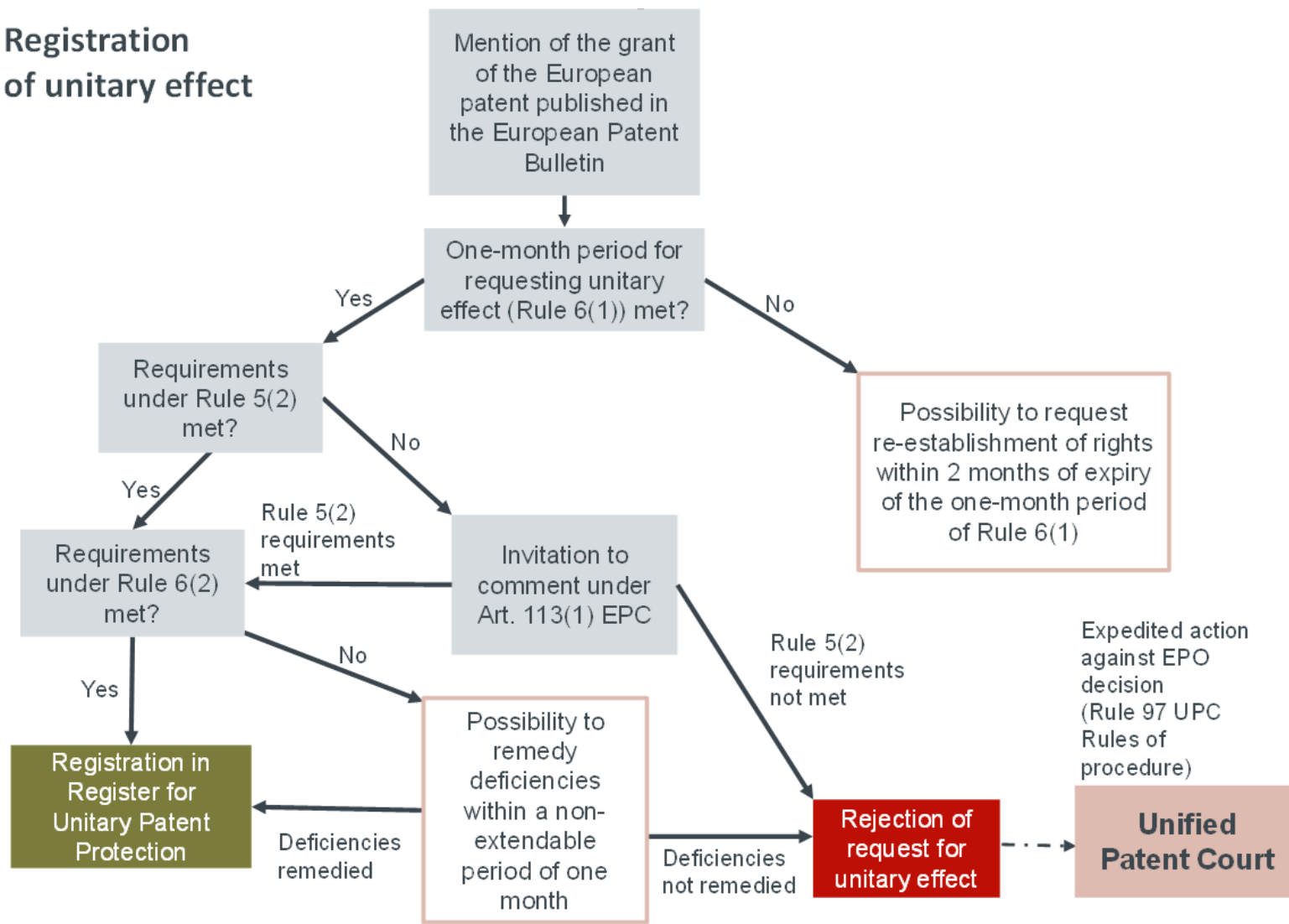
Uwaga: gdy jest wielu uprawnionych z patentu, kompensacja może być udzielona tylko wtedy, gdy każdy z uprawnionych spełnia wskazane powyżej wymogi udzielenia kompensacji.

Badanie wniosku o kompensację

- EPO co do zasady nie weryfikuje oświadczenia o uprawnieniu do kompensacji – przeprowadza jedynie losowe kontrole w tym zakresie;
- W wyjątkowych przypadkach, gdy EPO ma poważne wątpliwości – komunikat wzywający do dostarczenia dowodów;
- W przypadku gdy EPO uzna złożoną deklarację za nieprawdziwą – wymagana dodatkowa opłata urzędowa obejmująca zwrot kwoty kompensacji + 50% kwoty kompensacji w terminie kolejnej opłaty rocznej;
- Brak uiszczenia dodatkowej opłaty – wygaśnięcie patentu jednolitego.

Schemat procedury rejestracji jednolitego skutku

Registration of unitary effect





Badanie wniosku o rejestrację jednolitego skutku

- Jeżeli wszystkie wymogi, zarówno formalne jak i merytoryczne, zostaną spełnione, jednolity skutek zostanie zarejestrowany, a data rejestracji zostanie zakomunikowana wnioskodawcy w osobnym komunikacie EPO.
- Jeżeli wymogi merytoryczne nie zostaną spełnione, wniosek zostanie odrzucony.
- Jeżeli wniosek zostanie złożony we właściwym terminie, ale nie zostaną spełnione wymogi formalne do jego rejestracji, EPO wezwie do ich usunięcia w terminie 1-miesięcznym. Termin ten nie podlega przedłużeniu (Zasada 7(3) UPR) oraz nie podlega przywróceniu praw (Zasada 22(6) UPR).
- Jeżeli braki nie zostaną usunięte, wniosek zostanie odrzucony, a w konsekwencji patent europejski nie uzyska jednolitego skutku, możliwe będą klasyczne walidacje.



Odmowa rejestracji jednolitego skutku

- patent europejski nie został udzielony z jednym zestawem zastrzeżeń dla wszystkich uczestniczących państw członkowskich (Zasada 5(2) UPR), lub:
- wniosek nie został złożony w terminie 1 miesiąca (Zasada 6(1) UPR).

W szczególnych przypadkach możliwa jest rozprawa ustna przed EPO (nieдоступna dla publiczności).

Jeżeli wniosek złożony został po terminie, istnieje możliwość złożenia wniosku o przywrócenie praw w ciągu 2 miesięcy od upływu terminu (Zasada 22(2) UPR).

Jeżeli wniosek złożony zostanie po ww. terminie i nie zostanie złożony wniosek o przywrócenie praw lub nie zostanie on uznany, EPO odmówi rejestracji jednolitego skutku.



Odmowa rejestracji jednolitego skutku – Safety net

- W przypadku odmowy rejestracji - klasyczna walidacja w wybranych państwach, pod warunkiem, że termin na walidację jeszcze nie upłynął lub jest wydłużony na podstawie mechanizmu zwanego „Safety net”:
- Jest to mechanizm zapewniający możliwość walidacji patentu europejskiego w sytuacji, gdy wniosek o rejestrację jednolitego skutku został odrzucony przez EPO lub UPC, lub w sytuacji, gdy jednolity skutek został unieważniony przez UPC w terminie, w którym upłynął już termin na walidację krajowe.
- Szczegółowe informacje o Safety net:
<https://www.epo.org/law-practice/legal-texts/html/national-measures-up/en/ii/index.html>
- *Obecnie brak Safety net w: Grecji, Irlandii, Cyprze, Malcie, Polsce, Luksemburgu i Słowacji*

Odmowa rejestracji jednolitego skutku – środki zaradcze



- Rewizja wstępna przez EPO (Interlocutory revision)
- Wniosek o anulowanie decyzji EPO przed UPC

Rewizja wstępna przez EPO



- Gdy EPO zostanie poinformowane przez UPC, że złożony wniosek o anulowanie lub zmianę decyzji EPO jest dopuszczalny, i jeżeli EPO uzna, że wniosek jest dobrze uzasadniony, EPO skoryguje swoją decyzję w terminie dwóch miesięcy od otrzymania wniosku i poinformuje UPC o sprostowaniu.
- Gdy UPC zostanie poinformowany przez EPO o sprostowaniu decyzji, poinformuje on wnioskodawcę o zakończeniu postępowania.
- UPC może zarządzić pełny lub częściowy zwrot opłaty od wniosku o anulowanie decyzji.

Wniosek o anulowanie decyzji EPO w sprawie odmowy rejestracji/odrzućenia wniosku o rejestrację jednolitego skutku



- w terminie 3 tygodni od notyfikacji decyzji
- do UPC
- opłata urzędowa - 1000 EUR
- decyzja sędziego w terminie 3 tygodni
- odwołanie od decyzji sędziego (uprawnionego lub EPO) w terminie 3 tygodni
- opłata urzędowa od odwołania - 1000 EUR
- decyzja sędziego w sprawie odwołania w terminie 3 tygodni.



Narzędzia przejściowe przed EPO:

- wczesny wniosek o rejestrację jednolitego skutku (Early request for unitary effect) oraz
- wniosek o opóźnienie wydania decyzji o udzielenie patentu europejskiego (Request for a delay in issuing the decision to grant)

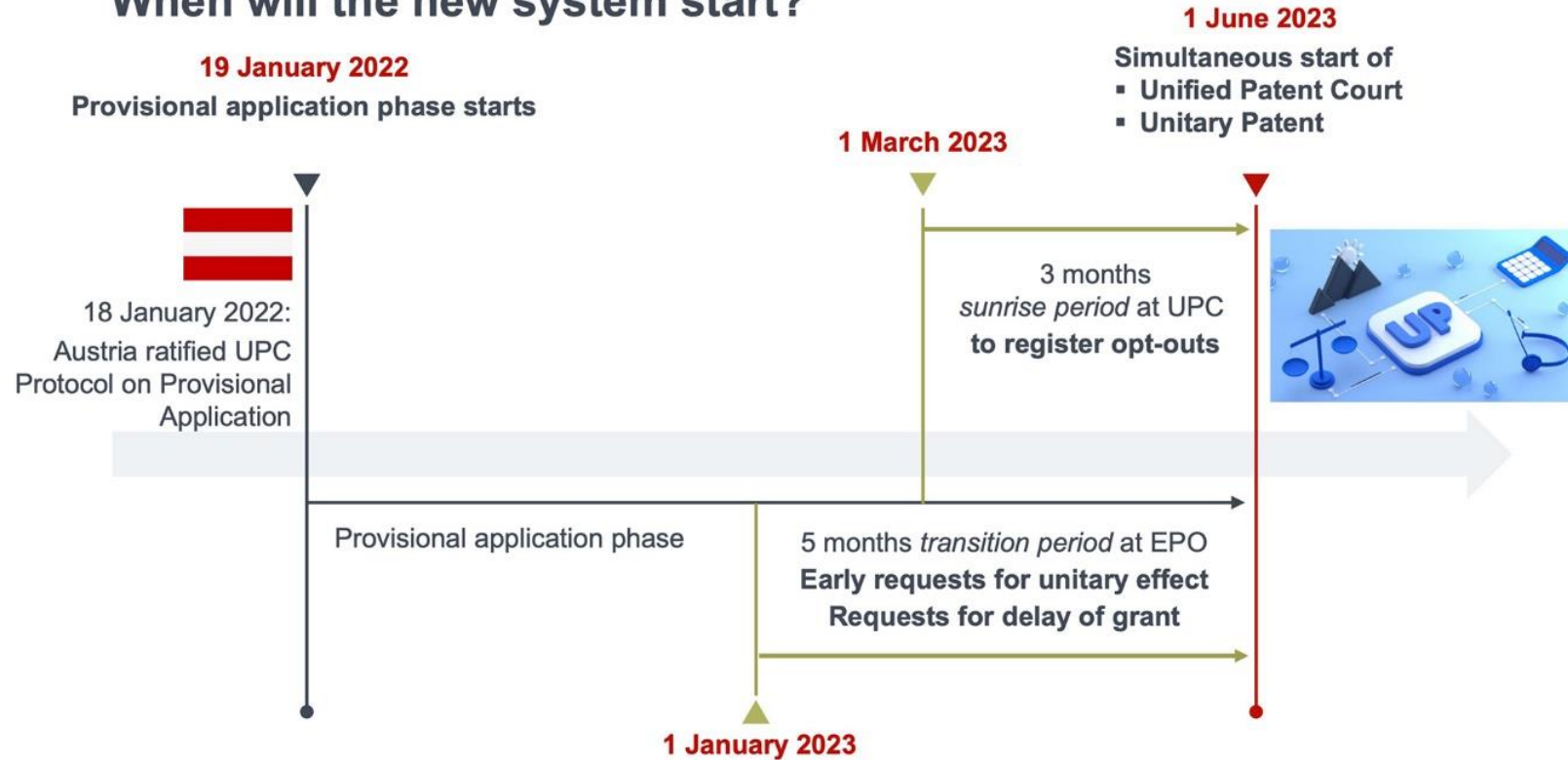
Oczekuje się, że narzędzia te będą dostępne tymczasowo:

- od 1 stycznia 2023 r. do 1 czerwca 2023 r., czyli obecnie przewidywanego wejścia w życie porozumienia UPCA.

Narzędzia przejściowe przed EPO



When will the new system start?



Wczesny wniosek o rejestrację jednolitego skutku



- Wniosek ten pozwala zgłaszającym na złożenie wniosków o rejestrację jednolitego skutku PRZED rozpoczęciem funkcjonowania systemu patentu o jednolitym skutku.
- Wniosek ten można złożyć TYLKO w przypadku zgłoszeń europejskich, w przypadku których został już wydany komunikat EPO zgodnie z zasadą 71(3) KPE (intencja udzielenia patentu).
- Formularz EPO 7000



Wczesny wniosek – wady i zalety

Zaleta: rejestracja jednolitego skutku patentu natychmiast po rozpoczęciu funkcjonowania systemu UP/UPC, o ile wymogi odnośnie wniosku o rejestrację jednolitego skutku zostaną spełnione. W innym przypadku EPO wezwie do usunięcia braków, o ile to będzie możliwe, lub odrzuci wniosek. EPO poinformuje o brakach formalnych przed rozpoczęciem funkcjonowania systemu, aby umożliwić ich usunięcie w odpowiednim czasie.

Wada: wnioskodawca otrzyma komunikat o wyniku badania wniosku o rejestrację jednolitego skutku najwcześniej po kilku dniach po publikacji wzmianki o udzieleniu patentu europejskiego czyli już po rozpoczęciu funkcjonowania systemu UP/UPC.

Złożenie wczesnego wniosku o rejestrację jednolitego skutku nie oznacza, że EPO opóźni wydanie decyzji o udzieleniu patentu europejskiego, co może nastąpić jedynie na wyraźny wniosek.

Wczesny wniosek – przykład EPO

Example 1: Early request for Unitary Effect



- EPO transitional measures start on 1 January 2023; UPCA & UPP start on 1 June 2023
 - + **Applicant A** receives Rule 71(3) EPC communication (IGRA) from the EPO on 16 January 2023 (Mailbox)
 - + **Applicant A** fulfils the requirements under Rule 71(3) EPC on 2 May 2023 (can theoretically fulfil the requirements under Rule 71(3) EPC by 26 May 2023 (i.e. 16.01.23 + 10d + 4m))
 - = the mention of the grant of the European Patent of proprietor A will be published in the Bulletin on 7 June 2023
- **Applicant A** is eligible to submit an early request for unitary effect from 16 January 2023 until 31 May 2023.
- Unitary effect will be registered shortly after 7 June 2023 provided all requirements are met.



Wczesny wniosek – przykład EPO cd

W tym przykładzie zakłada się, że zgłaszający A otrzyma z EPO komunikat zgodnie z zasadą 71(3) KPE (tzw. IGRA) w dniu 16 stycznia 2023 r. Oznacza to, że zgłaszający mógłby spełnić wymogi zgodnie z tą zasadą do 26 maja 2023 r. (cztery miesiące plus 10 dni zgodnie z zasadą 126(2) KPE). Jeżeli zgłaszający A spełni wymogi zgodnie z zasadą 71(3) KPE w dniu 2 maja 2023 r., to zgodnie z zasadami publikacji wzmianek o udzieleniu patentu europejskiego przez EPO, oznacza to, że wzmianka o udzieleniu tego patentu europejskiego mogłaby być opublikowana w Biuletynie EPO w dniu 7 czerwca 2023 r.

Zgłaszający A mógłby złożyć wczesny wniosek o rejestrację jednolitego skutku od 1 stycznia 2023 r. do 31 maja 2023 r. EPO rozpatrzyłby następnie ten wniosek i zarejestrował skutek jednolity krótko po publikacji wzmianki o udzieleniu patentu europejskiego w Biuletynie EPO, o ile zostałyby spełnione wszystkie wymogi do rejestracji jednolitego skutku.

Wniosek o opóźnienie wydania decyzji o udzieleniu patentu europejskiego



Wniosek ten będzie ważny, jeżeli:

- zostanie złożony po wydaniu komunikatu zgodnie z zasadą 71(3) KPE, **ALE**
- przed zaakceptowaniem przez zgłaszającego tekstu, w oparciu o który wydana została intencja o udzieleniu patentu,
- zostanie złożony w terminie pomiędzy 1 stycznia 2023 r. a 31 maja 2023 r.,
- zostanie złożony na formularzu EPO (Form 2025, który jest dostępny w formacie PDF na stronie EPO).

Uwaga: *Wniosek ten można wycofać w dowolnym czasie, o ile nie został zarejestrowany jednolity skutek*

Uwaga: *złożenie tego wniosku nie wywiera wpływu na 4-miesięczny termin na złożenie odpowiedzi na komunikat EPO wydany zgodnie z zasadą 71(3) KPE.*



Składać wniosek o opóźnienie czy nie składać?

Zaleta: jeżeli wniosek o opóźnienie wydania decyzji zostanie złożony w odpowiednim terminie i wszystkie wymogi zostaną spełnione, EPO opóźni publikację wzmianki o udzieleniu patentu europejskiego do dnia 7 czerwca 2023 r., która to data jest pierwszą datą publikacji o udzieleniu patentów europejskich po oczekiwanym rozpoczęciu funkcjonowania systemu Patentu o Jednolitym Skutku.

Wada: do dnia wydania decyzji o udzieleniu patentu możliwe jest w dowolnym czasie ponowne podjęcie badania przez EPO (np. w przypadku złożenia uwag osób trzecich).

Przykład EPO



Example 2: Request for a delay in issuing the decision to grant



- EPO transitional measures start on 1 January 2023; UPCA & UPP start on 1 June 2023
 - + **Applicant B** receives the Rule 71(3) EPC communication (IGRA) on 16 September 2022 (Mailbox)
 - = **Applicant B** can fulfil the requirements under Rule 71(3) EPC by 26 January 2023 (i.e. 16.09. + 10d + 4m)
- **Applicant B** is eligible and can submit a request for a delay in issuing the decision to grant from 1 January 2023 until 26 January 2023. EPO will delay the grant and publish the mention of the grant on 7 June 2023.
- **Applicant B** can file the request for unitary effect within one month after the publication of the grant on 7 June 2023. Alternatively, the applicant could have filed an early request for unitary effect from 1 January 2023 until 31 May 2023.



Przykład EPO cd

W tym przykładzie zakłada się, że zgłaszający B otrzyma z EPO komunikat zgodnie z zasadą 71(3) KPE (tzw. IGRA) w dniu 16 września 2022 r. Oznacza to, że mógłby spełnić wymogi zgodnie z tą zasadą do 26 stycznia 2023 r. (cztery miesiące plus 10 dni zgodnie z zasadą 126(2) KPE). Zgłaszający B może złożyć wniosek o opóźnienie decyzji o udzieleniu patent europejskiego od dnia 1 stycznia 2023 r. Zgłaszający może jednak poczekać ze złożeniem takiego wniosku do końca czwartego miesiąca okresu wskazanego w zasadzie 71(3) KPE, tj. w tym przypadku do dnia 26 stycznia 2023 r. EPO opublikuje wzmiankę o udzieleniu patentu 7 czerwca 2023 r.

W terminie do 31 maja 2023 r. możliwe jest złożenie wczesnego wniosku o rejestracją jednolitego skutku, albo w terminie 1-miesięcznym od dnia publikacji wzmianki o udzieleniu patentu - wniosku o rejestrację jednolitego skutku.

Formularz 2025

[https://documents.epo.org/projects/babylon/eponet.nsf/0/ABE39187935D0EE6C12588DA003F9CA6/\\$File/epo_form_2025_12_22_editable.pdf](https://documents.epo.org/projects/babylon/eponet.nsf/0/ABE39187935D0EE6C12588DA003F9CA6/$File/epo_form_2025_12_22_editable.pdf)



Antrag auf Verschiebung der Entscheidung über die Erteilung des europäischen Patents im Hinblick auf die bevorstehende Einführung des Einheitspatents
Request to delay issuing the decision to grant a European patent, in view of the forthcoming introduction of the Unitary Patent
Requête visant à faire reporter la décision de délivrer un brevet européen, compte tenu de l'introduction prochaine du brevet unitaire

Zeichen des/der Anmelders
Reference of applicant(s)
Référence du (des) demandeur(s)

Anmeldenummer
Application No.
N° de la demande

Hiermit beantrage ich/beantragen wir eine Verschiebung der Entscheidung über die Erteilung des europäischen Patents (Artikel 97 (1) EPÜ) auf die oben genannte europäische Patentanmeldung, damit für das europäische Patent einheitlicher Patentschutz beantragt werden kann.

I/we hereby request a delay in issuing the decision to grant a European patent (Article 97(1) EPC) for the above mentioned European patent application so that the European patent will be eligible for Unitary Patent protection.

Je requiers/nous requérons le report de la décision de délivrer un brevet européen (article 97(1) CBE) pour la demande de brevet européen susmentionnée, afin que le brevet européen concerné puisse donner lieu à une demande de protection par brevet unitaire.

Ort / Place / Lieu

Datum / Date

Unterschrift(en) des (der) Anmelders(s) oder Vertreters(s)
Signature(s) of applicant(s) or representative(s)
Signature(s) du (des) demandeur(s) ou mandataire(s)

Name des (der) Unterzeichneten bitte in Druckschrift wiederholen. Bei juristischen Personen bitte außerdem die Stellung des (der) Unterzeichneten innerhalb der Gesellschaft in Druckschrift angeben. / Please print name(s) under signature(s). In the case of legal persons, the position of the signatory within the company should also be printed. / La (s) signature(s) doit(vent) être suivie(s) du (des) nom(s) en caractères d'imprimerie. S'il s'agit d'une personne morale, la fonction du signataire dans la société doit également être indiquée en caractères d'imprimerie.

bitte wenden / P.T.O. / T.S.V.P.



Koszty UP – opłaty roczne

- Na podstawie opłat urzędowych z 01.01.2020
- Podstawa opłat za patent jednolity – skumulowane opłaty urzędowe z 4 krajów najczęstszych walidacji (w 2015 r.)
- UP opłacalny pod względem kosztów utrzymania go w mocy w przypadku:
 - ✓ dużego obszaru ochrony
 - ✓ długiego planowanego czasu utrzymywania ochrony, zwłaszcza na całym terytorium
 - ✓ w zależności od wymogów tłumaczenia patentu i reprezentacji w poszczególnych państwach

Year	Unitary Patent (EUR)	25 member states (EUR)*
2	35	220
3	105	1 452
4	145	1 857
5	315	2 506
6	475	3 250
7	630	3 861
8	815	4 615
9	990	5 554
10	1 175	6 463
11	1 460	7 526
12	1 775	8 655
13	2 105	9 854
14	2 455	11 028
15	2 830	12 189
16	3 240	13 569
17	3 640	14 912
18	4 055	16 166
19	4 455	17 729
20	4 855	19 227
Total	35 555	160 633



Koszty walidacji i utrzymania UP vs klasycznego EP (estymacja EPO)



	Unitary Patent (UP)	Classic EP validated and maintained in 4 countries
Total official fees for years 5-10	4 400	3 745
Total external costs* for years 5-10	3 000	3 855
Total cost up to year 10	7 400	7 600
		difference UP vs EP: EUR -200 = -3%
Total official fees for years 5-12	7 635	6 585
Total external costs* years 5-12	3 625	5 265
Total cost up to year 12	11 260	11 850
		difference UP vs EP: EUR -590 = -5%
Total official fees for years 5-15	15 025	13 345
Total external costs* for years 5-15	5 105	8 645
Total cost up to year 15	20 130	21 990
		difference UP vs EP: EUR -1860 = -8%
Total official fees for years 5-20	35 270	30 750
Total external costs* years 5-20	9 150	17 350
Total costs up to year 20	44 420	48 100
		difference UP vs EP: EUR -3 680 = -8%

*Założenie: walidacja i utrzymanie patentu EP w 4 krajach, udzielonego po 4 latach od zgłoszenia + koszty pełnomocnika: tłumaczenie (24 str.), 4 lata, dla 4 krajów.

Źródła



Notice from the EPO (OJ EPO 2022, A6: <https://www.epo.org/law-practice/legal-texts/official-journal/2022/01/a5.html>)

Notice from the European Patent Office dated 11 November 2022 concerning the forthcoming introduction of the Unitary Patent and the possibility to file early requests for unitary effect:

<https://www.epo.org/law-practice/legal-texts/official-journal/information-epo/archive/20221114b.html>

Decision of the President and Notice from the EPO (OJ EPO 2022, A4, A5):

<https://www.epo.org/law-practice/legal-texts/official-journal/2022/01/a6.html>

Notice from the European Patent Office dated 11 November 2022 concerning the forthcoming introduction of the Unitary Patent and the possibility of requesting a delay in issuing the decision to grant a European patent in response to a communication under Rule 71(3) EPC: <https://www.epo.org/law-practice/legal-texts/official-journal/information-epo/archive/20221114a.html>

Rules relating to Unitary Patent Protection (UPR):

<https://www.epo.org/law-practice/legal-texts/official-journal/2022/04/a41.html>

European Patent Guide: <https://www.epo.org/applying/european/unitary/unitary-patent/unitary-patent-guide.html>

Dziękuję za uwagę



ZAPRASZAMY DO KONTAKTU:
Komisja ds. patentu jednolitego
Email do kontaktu: anna.gebska@pirp.org.pl